

VOLUME 1 – NUMÉRO 1

L'ONTARIO

ONTARIOTRAVEL.NET/DECOUVRIR

LE MEILLEUR DE L'ONTARIO 2014

**PARTICIPEZ
AU CONCOURS
LE MEILLEUR DE
L'ONTARIO.**

Détails à la
page 14.

ONTARIO
Tant à découvrir

L'ONTARIO SE SAVOURE AUSSI EN FRANÇAIS!

Les communautés franco-ontariennes ont des cultures dynamiques... et savent vraiment faire la fête! Voici quelques façons de profiter de l'Ontario en français.

Rémy Charest

MOMENT DE DIVERTISSEMENT

MOMENT DE QUIÉTUDE

C'est toujours le bon moment – Le centre-ville historique de Kingston est un lieu dynamique où vous attendent de prestigieux magasins, de magnifiques lieux d'hébergement et une vie animée de restaurants et de bars. Voilà une délicieuse petite escapade et votre porte d'entrée aux célèbres Mille-Îles.

Votre voyage commence ici au www.visitkingston.ca



Il y a des années, lorsque j'ai commencé à sortir avec une charmante Franco-Ontarienne de Sudbury, mes amis québécois me demandaient : « Il y a des Francophones en Ontario? » Eh oui! La plupart résident dans des collectivités francophones, de Toronto à Kapuskasing, qui se distinguent chacune par leur histoire, leur culture et leurs institutions locales.

Ne manquez pas le **Festival de la Curd**, organisé chaque année au mois d'août à St-Albert, une petite ville connue pour son fromage depuis 1894. Sa fromagerie, principal employeur et pilier de la localité, était l'une des plus anciennes coopératives francophones en Ontario. Cette année, la 21^e édition de ce festival de musique et d'humour sera particulièrement animée, car on y fêtera la réouverture de la fromagerie, qui avait brûlé en 2013.
festivaldelacurd.ca

Initialement baptisée Sainte-Croix, la ville de Lafontaine – qui tient son nom de Louis-Hippolyte Lafontaine, un des premiers dirigeants francophones au Canada – célèbre la 11^e édition du **Festival du Loup** cet été. Cet événement, dont le nom rappelle un loup qui terrorisa la région il y a près de 200 ans, propose des contes et le *Grand Hurlement*, une fête de musiques et de danses folkloriques franco-ontariennes.
festivalduloup.on.ca

QUATRE AUTRES RENDEZ-VOUS ESTIVAUX

FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN

Ce festival réunit à la mi-juin des milliers de spectateurs et une superbe affiche de chanteurs et de groupes au parc Major's Hill, dans le centre-ville d'Ottawa.

ffo.ca

FESTIVAL BORÉAL (NORTHERN LIGHTS)

Un événement de trois jours qui présente au début de juillet de nombreux musiciens francophones et anglophones sur la rive du lac Ramsey – vous pourrez vous baigner entre deux concerts!

nlfsudbury.com/fr

FRANCO-FÊTE DE TORONTO

Les francophones et francophiles sont conviés à assister les 5 et 6 juillet à toute une série de spectacles qui fera vibrer petits et grands aux rythmes d'une francophonie internationale.

franco-fete.ca

THÉÂTRE DU NOUVEL-ONTARIO

Un grand nombre de dramaturges, d'acteurs et de metteurs en scène ont fait leurs débuts dans ce théâtre de Sudbury, fondé en 1971. Six pièces pour adultes et enfants sont présentées chaque année.

letno.ca

NOS COLLABORATEURS



1. Leanne Delap écrit sur la mode, la cuisine, le design et les voyages pour des publications canadiennes et étrangères comme le *Toronto Star*. Elle a été spécialiste de mode au *The Globe and Mail* et rédactrice en chef du magazine *Fashion*.

2. Doug Wallace, une personnalité des médias établie à Toronto, est rédacteur et directeur de rédaction spécialiste de la vie moderne (cuisine, voyages, art et design, beauté et mode). Membre des médias gais internationaux, il faisait partie du corps de presse de WorldPride 2012 à Londres.

3. Catalina Margulis est éditrice de beautyrsvp.com et écrit sur les voyages tout en étant mère de deux très jeunes jumeaux et d'un grand voyageur de 5 ans. (Elle présente d'emblée ses excuses aux autres passagers!) Ses articles paraissent dans *Elle Canada*, *Flare* et *Travel + Escape*.

4. Adam Stanley, rédacteur pigiste établi à Ottawa et Toronto, est diplômé en journalisme de l'Université Carleton et adore la musique, le golf... et la bière!

5. Chris Johns, originaire de la côte Ouest et établi à Toronto, écrit sur la cuisine et les voyages. Il a été critique culinaire pour *enRoute* (le magazine d'*Air Canada*), *Toronto Life* et *The Globe and Mail*.

6. Heather Greenwood Davis, rédactrice touristique établie à Toronto, a remporté plusieurs prix pour son travail. Elle tient un blogue sur les voyages en famille (globetrottingmama.com). Sa famille a été désignée « voyageurs de l'année » par le magazine *National Geographic Traveler* en 2012.

7. Tim Johnson voyage près de 300 jours par an et a visité 91 pays sur les sept continents. Il écrit régulièrement pour diverses publications nationales dont *The Globe and Mail*, *Canadian Living*, *Up!* (le magazine de WestJet), *Canadian Family*, *MSN.ca* et *Reader's Digest*.

8. Rémy Charest, journaliste établi à Québec, écrit et tient un blogue sur la cuisine et les vins, les voyages et les arts. Il a été directeur de la rédaction au quotidien *Le Soleil*.

Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (SPOMT) Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario

Conception graphique : FCB Toronto, Fuel Advertising

Direction de la rédaction : Globe Edge, *The Globe and Mail*

RENSEIGNEMENTS RÉDACTIONNELS

Pour toute question concernant le contenu rédactionnel de cette publication, communiquez avec editor@ontariotravel.net

PUBLICITÉ

Veuillez consulter le site www.tourismpartners.com (cliquez sur Français, puis sur Occasions de partenariat). Vous pouvez aussi communiquer avec Nicole Papineau, SPOMT – Ventes. Tél. : 1 888 365-4422 (sans frais) ou 416 212-1886
Courriel : otmp.sales@ontario.ca

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Pour obtenir d'autres renseignements en vue d'un voyage en Ontario, rendez-vous à page ontariotravel.net/centresinformation ou composez l'un des numéros suivants :

Ailleurs au Canada et aux États-Unis (y compris Hawaï)

Français (depuis le Canada seulement) : 1 800 268-3736
Anglais : 1 800 ONTARIO ou 1 800 668-2746
Téléscripteur (ATM)/appareil de télécommunications pour sourds (ATS) : 1 888 908-8825

 Les voyageurs qui ont des besoins spéciaux liés à un handicap peuvent obtenir des renseignements sur l'accessibilité qui les aideront à bien planifier leur voyage et à profiter pleinement de leur séjour en Ontario. Il suffit de composer un des numéros sans frais ci-dessus et de parler à l'un de nos conseillers.

AUTRES PAYS

Communiquez avec l'ambassade ou le consulat canadien le plus proche pour obtenir de l'information sur l'Ontario. Vous en trouverez les coordonnées sur Internet, à canada.ca. Les visiteurs en provenance de l'étranger peuvent aussi se renseigner sur l'Ontario en consultant le site ontariotravel.net

INQUIRIES IN ENGLISH

Travel information is also available in English. Please call 905 754-1962, and we will help you in any way we can.

La Société du Partenariat ontarien de marketing touristique n'est responsable d'aucune erreur ou omission. Les renseignements et services présentés dans cette publication sont donnés à titre d'information seulement et sont réputés être exacts au moment de l'impression. Le gouvernement de l'Ontario se dégage de toute responsabilité à l'égard de la publicité contenue dans cette publication; il ne sanctionne ni ne recommande aucun des annonceurs ou des services ou produits annoncés. Le ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario n'est pas responsable des erreurs, omissions ou fausses représentations pouvant figurer dans la publicité. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire en tout ou en partie le contenu de cette publication, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique.



© 2014 Imprimé au Canada
Imprimeur : St. Joseph Communications-Print Group, Concord, ON
E&OE 06-14-27K-018990

Photo de couverture : HTO Park, Toronto



LE MEILLEUR DE L'ONTARIO 2014

DANS CE NUMÉRO

03 L'Ontario se savoure aussi en français!

Faites la fête avec les francophones de l'Ontario

06 Un vrai tour du monde

Faites un tour du monde près de chez vous grâce aux attractions internationales de l'Ontario

08 L'Ontario rayonne de fierté

Participez aux festivals de la fierté qui célèbrent le caractère divers et inclusif de l'Ontario

11 En exclusivité Les incontournables de l'été

Familles, lancez les moteurs : l'info exclusive sur 10 lieux exaltants!

15 Un été en musique

Laissez-vous entraîner par des festivals de musique et des paroles inspirées

17 Tous à la plage

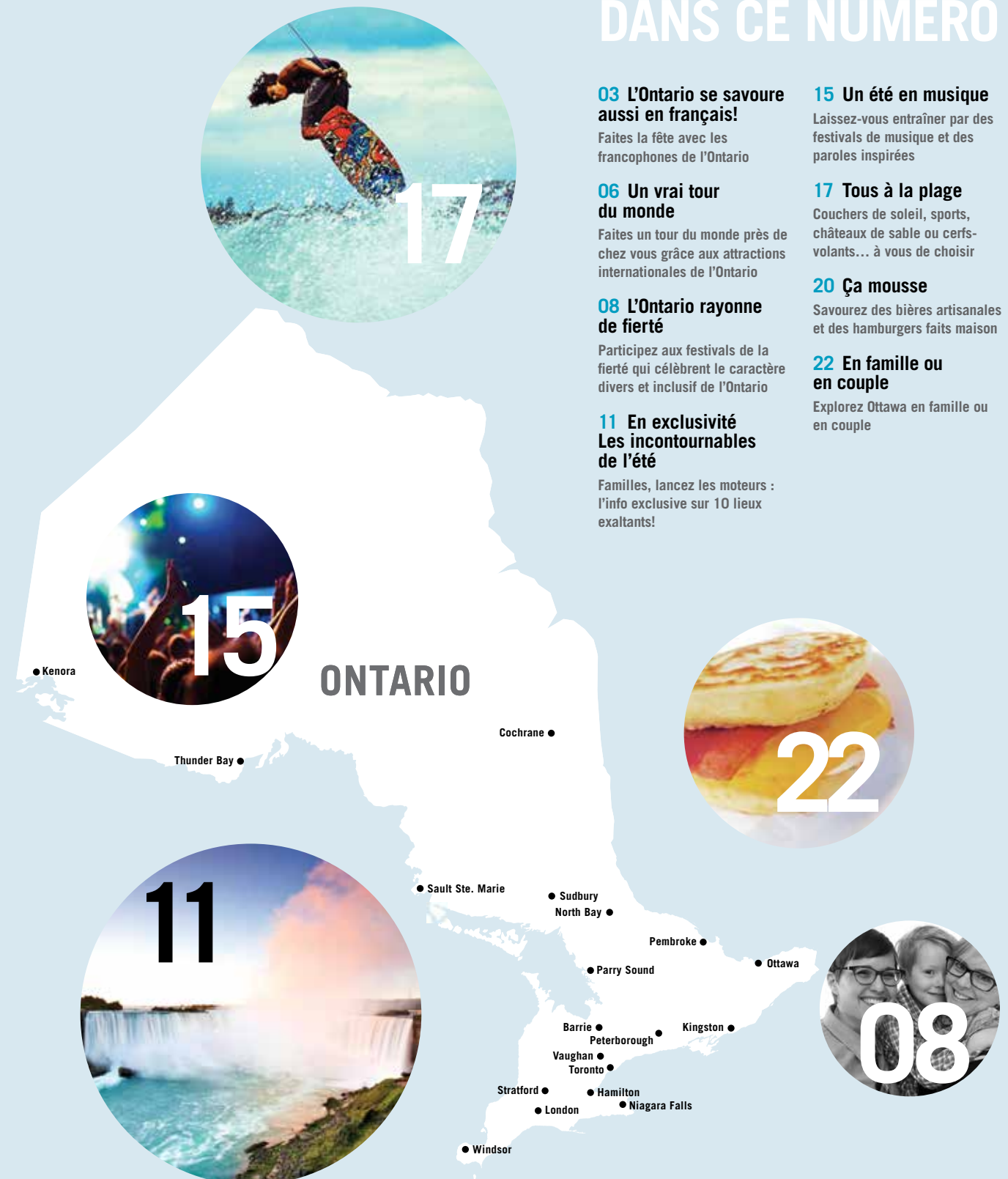
Couchers de soleil, sports, châteaux de sable ou cerfs-volants... à vous de choisir

20 Ça mousse

Savourez des bières artisanales et des hamburgers faits maison

22 En famille ou en couple

Explorez Ottawa en famille ou en couple



UN VRAI TOUR DU MONDE

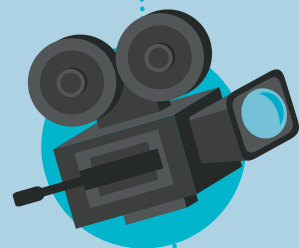
La diversité de la province est telle qu'un voyage en Ontario a des airs de tour du monde.

Leanne Delap

Hollywood

Toronto déroule chaque année le tapis rouge pour les plus grands noms du cinéma au Festival international du film de Toronto (TIFF). Avec 300 projections payantes ouvertes au public, toute la ville est prise dans un tourbillon d'étoiles pendant le festival. Du 4 au 14 septembre.

tiff.net



Memphis

Comme un pèlerinage à Graceland, le temple d'Elvis Presley : Cette année est le 20^e anniversaire du Festival d'Elvis de Collingwood, une rencontre internationale de sosies d'Elvis (du 24 au 27 juillet) assortie d'un vaste programme de spectacles gratuits et payants dans le centre-ville de Collingwood. Ne manquez pas l'invitée spéciale de cette édition, Priscilla Presley

collingwoodelvisfestival.com



Caraïbe

Le Carnaval caribéen Scotiabank de Toronto – une incroyable fête culturelle axée sur la musique, la cuisine et les arts du spectacle – débutera à la mi-juillet et culminera le 2 août avec la magnifique parade, ses danseurs en costumes et ses musiciens aux rythmes endiablés.

torontocaribbeancarnival.com



Afrique

Les familles rugiront de plaisir à African Lion Safari, près de Hamilton. Cette réserve compte 1 000 oiseaux exotiques et autres animaux (dont de grands félins). Traversez-la dans votre véhicule, dans un autobus spécialement prévu à cet effet ou à bord du navire *African Queen*.

lionsafari.com



Écosse

Les amateurs de golf peuvent s'imaginer sur les parcours les plus connus au monde en passant un après-midi à Uxbridge sur le terrain Wooden Sticks, dont un des trous est une réplique de St. Andrews, le berceau du golf, en Écosse. L'Ontario jouit d'autres parcours de style écossais, comme Hockley Valley (dessiné par Thomas McBroom), Heathlands Links et Angus Glen North (de Doug Carrick).

woodensticks.com

hockley.com

ospreyvalleygolf.com/heathlands

angusglen.com



Angleterre

Voyagez à l'époque de Shakespeare avec le Globe Theatre de Londres, qui présentera à Prescott en août sa production de *Hamlet* au St. Lawrence Shakespeare Festival. Ne manquez pas d'autres productions du Barde au festival Shakespeare de Stratford (d'avril à octobre).

stlawrenceshakespeare.ca

stratfordfestival.ca

Paris

Pour du magasinage de toute première qualité, allez au centre commercial Yorkdale de Toronto, qui célèbre son 50^e anniversaire (avec le plus grand Apple Store au Canada, les magasins Mulberry, Ferragamo et Burberry et la seule salle d'exposition de voitures de sport Tesla au Canada). Ou plongez dans le luxe de la rue Bloor Ouest à Toronto (Tiffany & Co., Louis Vuitton, Prada, Gucci).

yorkdale.com

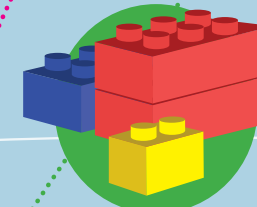
bloor-yorkville.com



Danemark

L'avant-poste de la fameuse marque danoise LEGO® à Vaughan vous propose son fantastique univers multicolore de briques de plastique au LEGOLAND® Discovery Centre. Parmi les attractions, vous trouverez une visite de l'usine, un cinéma 4D, un centre de conception et d'essai de bolides LEGO®, une école de pompiers, un chantier de construction et un village DUPLO® pour les tout-petits.

legolanddiscoverycentre.ca



Chine

Des centaines de trésors historiques du musée du Palais impérial de Beijing sont visibles à Toronto à l'exposition *La Cité interdite : À la cour des empereurs de Chine* (jusqu'au 1^{er} sept.) du Musée royal de l'Ontario (ROM), qui fête cette année son centenaire.

rom.on.ca



L'ONTARIO RAYONNE DE FIERTÉ

Les célébrations de la fierté gaie viendront bientôt colorer une communauté ouverte aux homosexuels dans la région de l'Ontario. Toronto accueillera cette année la WorldPride – une raison de plus de venir s'y divertir. En 2014, faites de l'Ontario la destination de vos vacances et prenez part à des festivités inoubliables.

Doug Wallace



Pride Niagara

Jusqu'au 7 juin

Séjourner : Récupérez des festivités gaies en vous offrant un forfait de luxe au White Oaks Resort & Spa, qui mérite bien ses quatre diamants de la CAA/AAA et ses cinq étoiles de Canada Select. **Se restaurer :** Attendez-vous au restaurant familial Wellington Court et découvrez la cuisine du terroir du chef Eric Peacock, dont le menu est renouvelé chaque semaine ou presque.

prideniagara.com
whiteoaksresort.com
wellington-court.com



Hamilton Pride

Du 9 au 15 juin

Séjourner : L'hôtel Best Western Premier C Hotel by Carmen's, sur le tronçon Est de Stone Church Road, fait l'objet de commentaires très élogieux sur les sites Internet de réservations de voyage. **Se restaurer :** Le Earth to Table Bread Bar, à l'ambiance tendance et à la cuisine saine, est un café le jour et une pizzeria le soir (osez le plat Vampire Slayer avec de l'ail, du brie et de la béchamel). Découvrez les 60 garnitures de hamburgers et les neuf poutines (nous suggérons les bouts de côtes de bœuf) au Chuck's Burger Bar.

pridehamilton.ca
book.bestwestern.com
breadbar.ca
chucksburgerbar.com

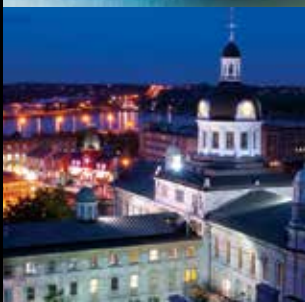


Kingston Pride

Jusqu'au 15 juin

Séjourner : Le Frontenac Club Inn propose une expérience urbaine et feutrée agrémentée du charme du vieux continent, dans le secteur riverain. Essayez l'hôtel Residence Inn Marriott – Kingston au bord de l'eau, sur la rue Earl. **Se restaurer :** L'été, rien ne vaut le patio privatif de Chez Piggy – commandez-y la poutine au confit de canard ou le hamburger épicé à l'agneau.

kingstonpride.ca
frontenacclub.com
marriottresidenceinnkingston.com
chezpiggy.com



Pride London

Du 19 au 27 juillet

Séjourner : L'Hotel Metro est un superbe hôtel-boutique (pommes de douche à effet pluie, produits Aveda) à deux pas de tout. **Se restaurer :** Blackfriars Bistro propose des collations de saison concoctées avec des produits frais de la ferme. À déguster avec une petite bière artisanale. Faites une pause agréable au bistro convivial Church Key et optez pour son fameux plat de bœuf salé au chou avec de la poitrine préparée maison.

pridelondon.ca
hotelmetro.ca
blackfriarsbistro.com
thechurchkey.ca



Pride Fest Windsor-Essex

Du 8 au 10 août

Séjourner : Ce qui arrive à Windsor y reste! Rendez-vous au Caesars Windsor pour une ambiance glamour dans le pur style Las Vegas et tentez votre chance. **Se restaurer :** Le Toscana Restaurant & Wine Bar sert une cuisine italienne authentique, avec également un bar à sushi et une excellente cave à vins. Le Twisted Apron, qui propose des recettes faites maison revisitées, est passé à l'émission *You Gotta Eat Here* de la chaîne Food Network Canada!

windsorpride.com
wepridefest.com
caesarswindsor.com
toscanawindsor.com
thetwistedapron.com



**RAINBOW
HIGH VACATIONS**
(de 2 à 4 nuitées)
Forfaits à partir
de 249 \$
[ontariotravel.net/
forfaits](http://ontariotravel.net/forfaits)

Fierté dans la capitale

Du 15 au 24 août

Séjourner : L'ARC The Hotel Ottawa propose un cadre au chic canadien et un salon très fréquenté à l'heure de l'apéritif. Bien situé, l'Hotel Indigo et sa décoration originale obtiennent toujours d'excellentes notes de la part des voyageurs avisés sur *Yelp!* et *Trip Advisor*, grâce notamment à la magnifique piscine couverte! **Se restaurer :** Le Wellington Gastropub, branché et décontracté, brasse sur place sa fameuse bière blonde Bad Moon Rye's In.

capitalpride.ca
arcthehotel.com
hotelindigo.com
thewellingtongastropub.com



BRAVO
ARC The Hotel
Très bien noté
sur *Trip Advisor*
et sur *Yelp!*



Les festivités de la fierté de Toronto attirent généralement 1,2 million de personnes. Cette année, l'événement devrait atteindre une ampleur inédite. La question des droits de la personne étant un sujet de débats passionnés dans le monde entier, l'heure est venue pour l'Ontario, province favorable à la diversité et à l'intégration, d'afficher ses couleurs.



Du 20 au 29 juin

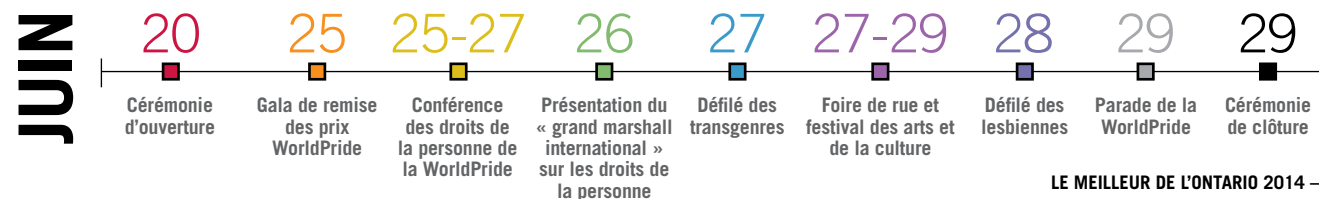
C'est à Toronto que se déroulera cette année la quatrième édition de WorldPride – première visite du festival biennal international en Amérique du Nord. Fidèle à l'esprit de la magnifique édition de Londres en 2012, l'Ontario se prépare à faire la fête autour de l'activisme, de l'éducation ainsi que de l'histoire et la culture du mouvement international LGBTTIQQ2SA (représentant entre autres les communautés lesbiennes, gaies, bisexuelles, transsexuelles, transgenres, multisexuelles, « questionnantes », intersexuées, bispituelles et alliées).

Avec 10 scènes en plein air, attendez-vous à un kaléidoscope de styles musicaux, qui combleront les goûts de toute la famille. Deborah Cox et Melissa Etheridge seront les têtes d'affiche, avec Martha Wash et les DJ David Morales et Quentin Harris.

La conférence des droits de la personne rassemblera des activistes, des responsables politiques et des éducateurs. Parmi les invités de marque citons Frank Mugisha (Ouganda), Masha Gessen (Russie), notre célèbre Canadien Stephen Lewis ainsi que Jóhanna Sigurðardóttir, ancienne première ministre islandaise et première chef d'un gouvernement à afficher ouvertement son homosexualité.

worldpridetoronto.com
fr.seetorontonow.ca
ontariotravel.net/LGBT

TEMPS FORTS DE LA MANIFESTATION :



Une offre au rapport qualité - prix exceptionnel^{MC}

Suites lumineuses et spacieuses
Impressionnantes suites avec baignoire à remous
Forfaits pour réunions et réceptions
Forfaits comprenant le souper et la nuitée



Là où on se sent comme à la maison^{MC}

EN EXCLUSIVITÉ LES INCONTOURNABLES DE L'ÉTÉ

Catalina Margulis

10 attractions pour se divertir en famille au soleil –
avec des conseils sur les choses à voir, à quel moment
et de quelle manière.



Venez séjourner chez-nous, vous y réunir ou vous y restaurer!



Établissements dans tout le sud de L'Ontario
1-800-363-6400 | montecarloinns.com

1 TOUR CN (TORONTO)

Profitez des plus belles vues de Toronto à 346 mètres du sol à l'étage du Belvédère et à travers le Plancher de verre de la Tour. Dans le manège simulateur Himalamazon, sentez l'eau et le vent de cet écosystème imaginaire où poussent des « super-arbres ». **CONSEIL :** Évitez les déceptions en réservant bien à l'avance pour l'Haut-Da Cieux, une promenade en harnais sur le rebord de l'observatoire de la Tour.

cntower.ca

2 CANADA'S WONDERLAND (VAUGHAN)

La nouvelle attraction Wonder Mountain's Guardian est un manège 4D qui parcourt un univers fantastique aboutissant dans l'antre d'un dragon! Dinosaurs Alive! est l'un des plus grands parcs de dinosaures animatroniques au monde, avec plus de 40 dinosaures grandeur nature dans un cadre inspiré du Jurassique.

CONSEIL : Achetez un bracelet « voie rapide » qui vous évitera de faire la queue.

canadaswonderland.com

3 MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE L'ONTARIO (TORONTO)

La nouvelle galerie pour enfants du Musée inclut des œuvres et des panneaux explicatifs adaptés à l'âge et à la taille des enfants, ainsi que des aires de divertissement lié aux expositions (déguisements, dessin, etc.).

Le centre de jeux pour les moins de 5 ans est doté de costumes, de marionnettes, de briques et de matériel pour les travaux manuels.

CONSEIL : Au caféAGO, le repas est gratuit pour les enfants de 5 ans et moins (lorsqu'un des parents dépense 12 \$ ou plus).

ago.net

4 RIPLEY'S AQUARIUM OF CANADA (TORONTO)

Cette nouvelle attraction très prisée des enfants compte 450 espèces, avec notamment la plus grande collection de requins en Amérique du Nord et l'une des plus belles expositions de méduses au monde. Un tunnel d'observation en verre donne sur le lagon à requins. **CONSEIL :** Pour éviter la foule, venez le matin en semaine. Apportez une collation ou arrivez tôt pour avoir une place au café le midi; le nombre de tables est limité.

ripleyaquariums.com/canada

5 CHUTES NIAGARA

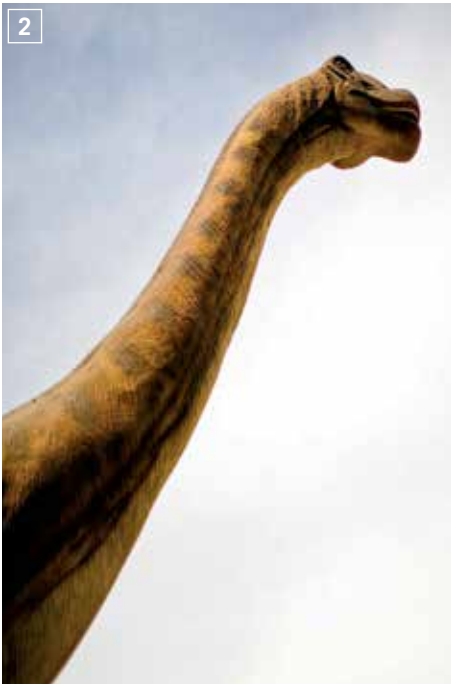
Profitez de superbes vues aériennes sur les emblématiques chutes Niagara et la région de Niagara avec Niagara Helicopters. Pour voir les chutes de très près, faites une petite croisière « bien arrosée » à bord du nouveau catamaran de Hornblower Niagara Cruises.

CONSEIL : Prévoyez du temps pour visiter les exaltantes attractions de Niagara Falls, comme les maisons hantées et les musées de cire qui ravissent les enfants.

niagarahelicopters.com

niagaracruises.com

niagaraparks.ca



DÉCOUVREZ D'AUTRES
SUGGESTIONS À

ONTARIOTRAVEL.NET/DECOUVRIR

6 CALYPSO (LIMOGES)

À 30 minutes seulement d'Ottawa, Calypso vous offre la plus grande piscine à vagues au Canada et la plus haute tour de glissades en Amérique du Nord, ainsi que plus de 35 glissoires d'eau et de 100 jeux aquatiques. Kongo Expedition est la nouvelle rivière d'aventures africaines, et Zoo Lagoon comblera les plus jeunes visiteurs. **CONSEIL :** Achetez vos billets en ligne et téléchargez une carte du parc pour éviter l'attente. Seuls les vêtements de flottaison individuels sont autorisés pour les enfants (bouées interdites).

calypsopark.com

7 SCIENCE NORD (SUDBURY)

À l'occasion du trentième anniversaire de Science Nord, apprenez à piloter un hydravion DeHavilland Beaver (dans un simulateur), assistez au spectacle *To Space and Back* au Planétarium et à la projection de *Les merveilles de l'Arctique 3D* dans la salle IMAX. Les visiteurs peuvent aussi chercher de l'or et explorer des tunnels de mine au cours de l'excursion souterraine à Terre dynamique. **CONSEIL :** Les enfants de moins de 5 ans adoreront la cabane dans l'arbre de TD Canada Trust.

sciencenord.ca

8 FORT HENRY (KINGSTON)

Découvrez la vie au 19^e siècle dans cette authentique forteresse de la guerre de 1812, qui propose des visites guidées, des démonstrations historiques et de superbes vues sur les Mille Îles. Le fort fait partie du seul site ontarien inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO. **CONSEIL :** Les enfants adorent la visite aux fantômes du fort menée par Haunted Walk. Ne manquez pas non plus le parc historique du Fort William à Thunder Bay ni le fort York à Toronto. À l'attaque!

forthenry.com

hauntedwalk.com/kingstontours.php

fwhp.ca

fortyork.ca

9 THE BLUE MOUNTAINS

Haut dans le ciel, glissez en tyrolienne d'une plate-forme à une autre avec Wind Rider Triple Zips, parcourez les passerelles suspendues, les échelles et les filets du parcours de cordes Timber Challenge ou, non loin de là, traversez un pont suspendu et visitez des grottes secrètes au parc Scenic Caves Nature Adventures. Ne manquez pas les montagnes russes Ridge Runner! **CONSEIL :** Les horaires d'ouverture varient selon les conditions météorologiques, vérifiez avant de venir.

bluemountain.ca

sceniccaves.com

10 ZOO DE TORONTO (TORONTO)

Avec plus de 5 000 animaux de 500 espèces, voici l'un des plus grands zoos du monde. Attendez-vous à des surprises, comme le parcours de cordes des gorilles, la zoomobile et le carrousel des animaux. Les enfants adoreront les balades en poney et en chameau, l'ourson polaire, le bébé gorille et les pandas. **CONSEIL :** N'amenez que le nécessaire : il est possible de louer des poussettes, des chariots et des casiers à l'entrée.

torontozoo.com

CONCOURS LE MEILLEUR DE L'ONTARIO

Vous avez lu nos articles sur le meilleur de l'Ontario. Partez maintenant le découvrir.

2 SUPERBES CONCOURS! CHANCES DE GAGNER*†

**CRÉEZ VOTRE PROPRE
MEILLEURE ESCAPADE
EN ONTARIO**

* Aucune obligation d'achat. Le concours débute le 12 mai 2014 et se termine le 31 août 2014 à 23 h 59 (HNE). Il est ouvert aux résidents autorisés du Canada et des États-Unis âgés d'au moins 21 ans à la date de leur inscription. Valeur : 5 000 \$ CAN.

ET

**CHOISISSEZ VOTRE
MEILLEURE
DESTINATION DE
VILLÉGIATURE
EN ONTARIO**

† Aucune obligation d'achat. Le concours débute le 3 juin 2014 et se termine le 31 août 2014 à 23 h 59 (HNE). Il est ouvert aux résidents autorisés du Canada et des États-Unis âgés d'au moins 21 ans à la date de leur inscription. Valeur : 5 000 \$ CAN.

**INSCRIVEZ-VOUS
MAINTENANT!**

[ontariotravel.net/
concours](http://ontariotravel.net/concours)

Pour obtenir le règlement complet du concours, allez à la page ontariotravel.net/concours

UN ÉTÉ EN MUSIQUE

Nos festivals de musique en tous genres attirent les foules branchées et les meilleurs artistes tout au long de l'été.

Adam Stanley

NXNE 2014
(du 13 au 22 juin)

Lieu : Toronto.

L'événement : Un festival des arts de 10 journées axées sur la musique, le cinéma, les médias interactifs et la comédie.

Les artistes : Plus de 800 musiciens, avec le légendaire groupe de rock Spoon, Juicy J et Three Six Mafia en tête d'affiche. **En exclusivité :** Les bars, les boîtes de nuit et Yonge-Dundas Square seront remplis : arrivez tôt (badge ou bracelet essentiel pour l'accès!).

nxne.com

DIGITAL DREAMS
(28 et 29 juin)

Lieu : Place de l'Ontario, à Toronto. **L'événement :** Le plus grand festival de musique électro au Canada est « la fête de l'année », choisie comme telle lors des Toronto Nightclub Awards. **Les artistes :** Des DJ légendaires comme Tiesto, Justice et Deep Dish mettront en transe les foules de 19 ans et plus dans le secteur riverain de Toronto. **En exclusivité :** Les forfaits de groupe avec service de bouteilles comprennent le stationnement réservé aux personnalités, l'entrée rapide et des sièges hyper-confortables à services complets.

digitaldreamsfest.ca

ottawabluesfest.ca

**RBC ROYAL BANK
BLUESFEST**
(du 3 au 13 juillet)

Lieu : Ottawa (à 15 minutes de marche de la Colline du Parlement).

L'événement : Un incontournable de l'été qui fête son 15^e anniversaire.

Les artistes : Cette année, tous les genres musicaux sont représentés, sans exception : Lady Gaga, The Killers, Queens of the Stone Age et des grands noms des années 80 comme Foreigner, STYX et Journey. **En exclusivité :** Vous pouvez venir avec des poussettes, des chaises pliantes et de petits sacs à dos. Les sandwiches de porc effiloché et les bières locales connaissent un grand succès.

ottawabluesfest.ca

BOOTS & HEARTS
(du 31 juillet au 3 août)

Lieu : Canadian Tire Motorsport Park, à Bowmanville.

L'événement : Le plus grand festival de musique country en plein air au Canada.

Les artistes : Les têtes d'affiche sont Blake Shelton (juré de *The Voice*) et le chanteur adulé des cowboys Luke Bryan. **En exclusivité :** Venez avec votre chapeau de cowboy et de la crème solaire. Installez-vous au camping, achetez un laissez-passer d'un jour et profitez des camions-restaurants.

bootsandhearts.com

OVO FEST
(3 et 4 août)

Lieu : Amphithéâtre Molson Canadian, à Toronto. **L'événement :**

Drake, le roi de Toronto, et sa bande de vedettes du hip-hop clôtureront la fin de semaine du Carnaval caribéen de Toronto. **Les artistes :** Le duo de rap OutKast, qui vient de faire son grand retour, sera à l'affiche le premier soir, et Drake lui-même sera la grande vedette le lendemain.

En exclusivité : Le programme prestigieux n'est en grande partie dévoilé qu'à la dernière minute; l'an dernier, Kanye West, The Weeknd et Lil Wayne ont fait vibrer le public.

octobersveryown.com



DÉCOUVREZ NIAGARA FALLS D'UNE TOUT AUTRE FAÇON

RÉSERVEZ EN LIGNE
DÈS AUJOURD'HUI
ET ÉCONOMISEZ!

WWW.NIAGARACRUISES.COM

DISPONIBLE
AUSSI CHEZ

LAISSEZ-PASSER
D'AVENTURE



SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX
SOCIAUX! #NIAGARACRUISES

VIVEZ UNE EXPÉRIENCE UNIQUE! EXCURSIONS EN BATEAU AU PIED DES CHUTES

Vous serez étonné par le vacarme sourd des cataractes, leur puissance, et par les jets de brume qui s'élèvent au dessus des majestueuses chutes du Fer à cheval à Niagara Falls, Canada!

SEULEMENT À NIAGARA FALLS, CANADA
WWW.NIAGARACRUISES.COM | +1.905.NIAGARA | 5775 RIVER ROAD, NIAGARA FALLS, CANADA

TOUS À LA PLAGE

Que l'idée d'une promenade rétro au bord de l'eau vous séduise ou que vous soyez plutôt amateur de plages urbaines au design moderne, venez découvrir l'Ontario au fil de ses grandes étendues de sable et mariez le plaisir au soleil cet été.

Chris Johns

À Port Dover, dont le charme rappelle les petites villes balnéaires d'antan, les amoureux du soleil s'allongent sous les palmiers importés et les planchistes à rame sillonnent les eaux paisibles. À midi, attablez-vous une rue plus loin, au Erie Beach Hotel, où le restaurant The Cove sert sa fameuse perche du lac Érié depuis près de 70 ans. Même si ce poisson pané croustillant provient de la pêche du jour, la carte évoque l'époque des années 1960 – un chariot de salades agrémenté de confiture de citron et de raifort, de marinade faite maison et d'une salade de mandarines mêlées d'ananas et de noix de coco enrobés de crème sûre (demandez-nous les recettes). Une palette de saveurs estivales de l'Ontario dans votre assiette. portdover.ca/tourism

Voici quelques-unes des plages ontariennes
à ne pas manquer cet été.

LA MEILLEURE PLAGE URBAINE :

Plage Sugar, lac Ontario (Toronto)

Vue : Cette plage de sable blanc comme du sucre, où vous vous prélassiez au soleil sous un parasol rose, face au lac Ontario, est en fait une ancienne aire de stationnement! À l'ombre des gratte-ciel et de la sucrerie Redpath, la première plage « industrielle » (les baignades y sont interdites) du monde connaît un grand succès auprès des passionnés de design. **Qui :** Les couples flânent le long du littoral, les enfants jouent dans l'aire de jets d'eau en forme de feuille d'érable et les gens d'affaires profitent de leur pause de midi sur des rochers aux rayures berlingot.

waterfronttoronto.ca



LA MEILLEURE PLAGE POUR LES FAMILLES :

Plage du parc Victoria, lac Ontario (Cobourg)

Vue : « Maman, papa, regardez le dragon sur la plage », s'exclame un jeune enfant. Sa sœur aperçoit un rhinocéros et ses parents pointent du doigt un château de sable presque grandeur nature – l'œuvre de maîtres-sculpteurs bâtie lors du festival annuel des châteaux de sable (2 août). Cette charmante plage de petite ville vous plongera dans une ambiance carte postale avec sa promenade, son abri d'orchestre et ses glaciers. **Qui :** Les enfants de tous âges profitent des aires de jets d'eau, des toboggans et des balançoires tandis que les adultes goûtent au charme et au dynamisme du centre-ville de Cobourg. cobourgtourism.ca/best-beach.html



LA MEILLEURE PLAGE POUR FAIRE

LA FÊTE :

Plage Wasaga, baie Georgienne (Wasaga Beach)

Vue : Le choix est difficile. Installerez-vous votre chaise vers les adeptes de motomarine sillonnant la baie Georgienne ou face à la rue Beach et ses défilés de voitures le long de terrasses bondées – l'endroit idéal pour observer les passants. **Qui :** Jusqu'à deux millions d'amateurs d'ambiances fêtarde viennent ici chaque année, la plus grande affluence étant enregistrée lors de Beach Fest et du festival des cerfs-volants Kite Fest.

wasagabeach.com

LES MEILLEURS COUCHERS DE SOLEIL :

Plage de Grand Bend, lac Huron (Grand Bend)

Vue : Sur cette plage presque parfaitement exposée vers l'ouest, la paisible surface du lac Huron semble s'enflammer dès que l'immense soleil d'été orange plonge derrière l'horizon. **Qui :** Placez-vous au pied de la rue Main de Grand Bend ou sur la terrasse du restaurant Gables pour admirer le coucher de soleil en bonne compagnie. Sinon, à l'instar des couples et des photographes, évadez-vous discrètement pour le contempler en toute tranquillité sur près de 50 kilomètres de plages.

grandbend.com

grandbendtourism.com



LA MEILLEURE PLAGE POUR LES SPORTS AQUATIQUES :

Plage de Port Stanley, lac Érié (Port Stanley)

Vue : La brise littorale façonne les vagues tièdes du lac Érié en crêtes d'écume blanches, qui comblent les nombreux véliplanchistes et adeptes de surf cerf-volant. **Qui :** Tandis que les sportifs de l'extrême laminent les eaux de la plage Main, les familles avec jeunes enfants privilégient les eaux peu profondes de la plage Little. Les amateurs du rail se rendent à l'intérieur des terres pour monter dans la voiture d'un train authentique qui reliait London à Port Stanley dans les années 1940.

portstanley.net

LA MEILLEURE PLAGE POUR LA FAUNE :

Parc provincial Pinery, lac Huron, (Grand Bend)

Vue : Les cyclistes repéreront peut-être des faons en balade dans la forêt, des castors en plein travail ou même un écureuil volant dans les airs, avant d'admirer un crépuscule classé par *National Geographic* comme l'un des 10 plus beaux au monde. **Qui :** Les passionnés de zoologie et de géologie (attirés par les impressionnantes grandes dunes d'eau douce) et les amateurs de soleil viennent ici nombreux pour camper, se baigner et s'émerveiller.

pinerypark.on.ca

LA MEILLEURE PLAGE RIEN QUE POUR SOI :

Anse Katherine, lac Supérieur (Sault Ste. Marie)

Vue : Partez à la recherche de l'élégante île Bathtub où les eaux tièdes s'accumulent dans un bassin sablonneux peu profond. **Qui :** Vous et un tout petit nombre de personnes. À environ une heure et demie au nord de Sault Ste. Marie, sur la rive nord du lac Supérieur, s'étend l'une des plages les plus magnifiques et les plus isolées de l'Ontario. saulttourism.com



Photo : Vivian Lynch



« Le parc provincial Sandbanks abrite une superbe plage aux dunes spectaculaires. Celle-ci était l'une des principales attractions touristiques de la région avant même que la cuisine et le vin n'en fassent la renommée. Lorsque ma famille me rend visite depuis l'Europe, c'est l'une des premières choses qu'ils veulent voir. »

Alex Fida, copropriétaire de l'auberge Angeline's Inn, Bloomfield



DÉCOUVREZ D'AUTRES
SUGGESTIONS À
ONTARIOTRAVEL.NET/DECOUVRIR



Adam Stanley

L'Est de l'Ontario est devenu un haut lieu de savoureuses bières du terroir, avec une bonne vingtaine de brasseries artisanales (pour la plupart récentes) dans un rayon de trois heures de trajet en voiture. Comme l'explique un maître-brasseur, il règne dans la région d'Ottawa « une véritable fraternité ». Voici quelques endroits où combler votre soif.



CLOCKTOWER BREW PUB AND CRAFT BREWERY

Non content d'être outaouais, Clocktower Brew Pub entend devenir une brasserie de quartier. Patrick Fiori, maître-brasseur, travaille avec un chef à l'élaboration de plats aromatisés à la bière. Bien que la brasserie ne soit pas ouverte aux visiteurs, les clients peuvent déguster une cuisine raffinée dans les quatre pubs de la ville.

clocktower.ca



BIG RIG BREWERY

Chris Phillips de l'équipe des Sénateurs d'Ottawa est copropriétaire de cette nouvelle brasserie-restaurant située dans un quartier ouest d'Ottawa. Ce défenseur de la LNH n'est toutefois pas un simple associé passif : d'après Lon Ladell, maître-brasseur, sa ferme de Manotick, dans la banlieue d'Ottawa, abritait une partie du houblon utilisé pour l'une des bières saisonnières Big Rig en 2013. Tous les clients, petits et grands, peuvent jeter un coup d'œil à l'intérieur de la brasserie par les grandes vitres du bar ou du restaurant.

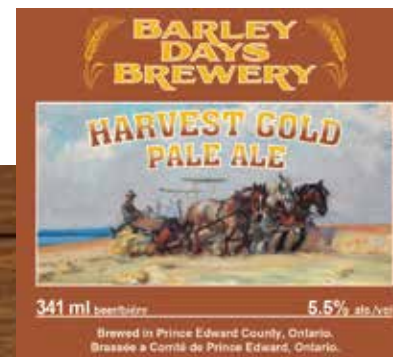
bigrigbrew.com



KICHESIPPI

Kichesippi espère devenir la bière officielle d'Ottawa. « Nous ne serons jamais présents sur l'ensemble du territoire canadien. Nous souhaitons nous bâtir une réputation de terroir et être connus auprès des visiteurs comme la bière incontournable du coin », explique Paul Meek, copropriétaire. Si la bière est son produit phare, la brasserie produit également plusieurs boissons gazeuses pour enfants, adolescents et non-buveurs de bière.

kbeer.ca



BARLEY DAYS

Située dans la région vinicole du comté de Prince Edward, la brasserie Barley Days met à l'honneur la riche histoire agricole de la région. Elle est notamment connue pour son fameux mélange de vin et de bière – Alex Nichols, maître-brasseur, combine de la bière et du vin (âgé en barils) avec de la levure de champagne. La brasserie abrite une boutique et propose des visites guidées.

barleydaysbrewery.com



BEAU'S ALL NATURAL BREWING CO.

Beau's – bière artisanale pionnière de l'Est de l'Ontario – fait la fierté de la petite communauté de Vankleek Hill (1 800 habitants). Elle tire son appellation de Beauchesne, patronyme de la famille propriétaire de la brasserie. Steve, cofondateur de l'établissement, raconte qu'au moment du lancement, en 2006, Ottawa désirait vraiment avoir une brasserie locale. Des visites y sont organisées et sa boutique est ouverte sept jours sur sept.

beaus.ca



PERTH BREWERY

Perth Brewery connaît un grand succès depuis ses débuts en tant que membre du groupe Perth Brewing Co. Idéalement située près d'un restaurant très fréquenté sur la route 7, à Perth, cette petite entreprise familiale espère, selon Cathy Brown, copropriétaire, développer la marque en ouvrant plusieurs restaurants à Ottawa, toute proche. Elle propose plus d'une dizaine de bières à la vente et commandite un grand nombre de manifestations et de festivals régionaux ponctuant l'été.

perthbrewing.ca



Qu'est-ce que la bière artisanale?

La bière artisanale de l'Ontario est fabriquée selon une méthode traditionnelle, en petites quantités. Le maître-brasseur apporte à sa fabrication toute sa passion et sa minutie. Selon ses recettes authentiques exclusives, il brasse sa bière avec des ingrédients purs et naturels sans additifs ni conservateurs. Un véritable produit du terroir.

ontariocraftbrewers.com



Des accords parfaits

L'accord parfait : la bière et le hamburger étaient faits l'un pour l'autre. Pour s'en convaincre, voici quelques-uns de nos repaires préférés.

Tim Johnson

The Works : Ce restaurant outaouais (qui compte 13 établissements) sert une cuisine de bistro raffinée et propose sept choix de galettes (bœuf, fromage, poulet, dinde, légumes, champignons et wapiti). **Signature** : Chaque restaurant propose des hamburgers aux couleurs locales, mais le Smokey Mountain reste le grand favori – sauce barbecue, fromage Jack et bacon. **CONSEIL** : Osez des garnitures éclectiques, de l'ananas aux betteraves violettes.

worksburger.com

Harper's Burger Bar : La fierté de Kingston, concoctée avec du bœuf élevé dans la région selon une méthode de production durable, est servie avec des frites de Yukon Gold. **Signature** : Le hamburger Umami au brie partage la vedette avec le Smokehouse au cheddar fumé au pommier. **CONSEIL** : Pourquoi ne pas remplacer le pain par deux sandwichs au fromage grillé ou prendre des frites gaufrettes en accompagnement?

harpersburgerbar.com

Reggie's Hot Grill : Dans ce restaurant de Peterborough, cuisine rime avec terroir, du bœuf jusqu'au pain. **Signature** : une galette de bœuf ultra-maigre garnie d'œuf frit, de mozzarella, de cheddar et de bacon croustillant. **À SAVOIR** : John Catucci, animateur de l'émission culinaire *You Gotta Eat Here*, sur la chaîne Food Network, a adoré!

pepper-jack.com

The Burger's Priest : Créée par un ancien séminariste amoureux du hamburger, cette marque culte de Toronto (trois établissements) rétablit la réputation du hamburger, lentement mais sûrement. **Signature** : De fines galettes raffinées cuites à la plancha garnies de fromage fondu à l'ancienne. **CONSEIL** : Commandez un plat du menu secret (en ligne).

theburgerspriest.com

Weber's : Ouverte en 1963 au bord de la route 11, dans la région des chalets, cette halte-collation est devenue un lieu emblématique de Muskoka. **Signature** : Un grillage au charbon de bois, comme on n'en fait presque plus de nos jours. **CONSEIL** : Achetez-y un « seau » de galettes (paquet de 12) ou cherchez-en dans les épiceries ontariennes.

webers.com

Carrie's Corner : Dans ce petit café du coin prisé de longue date par la population de Thunder Bay, les hamburgers faits maison sont sans prétention, mais délicieux. **Signature** : Le hamburger Coney est une boulette de viande géante servie sur un pain (à commander avec du fromage). **CONSEIL** : Carrie's propose également de succulentes pérogies.

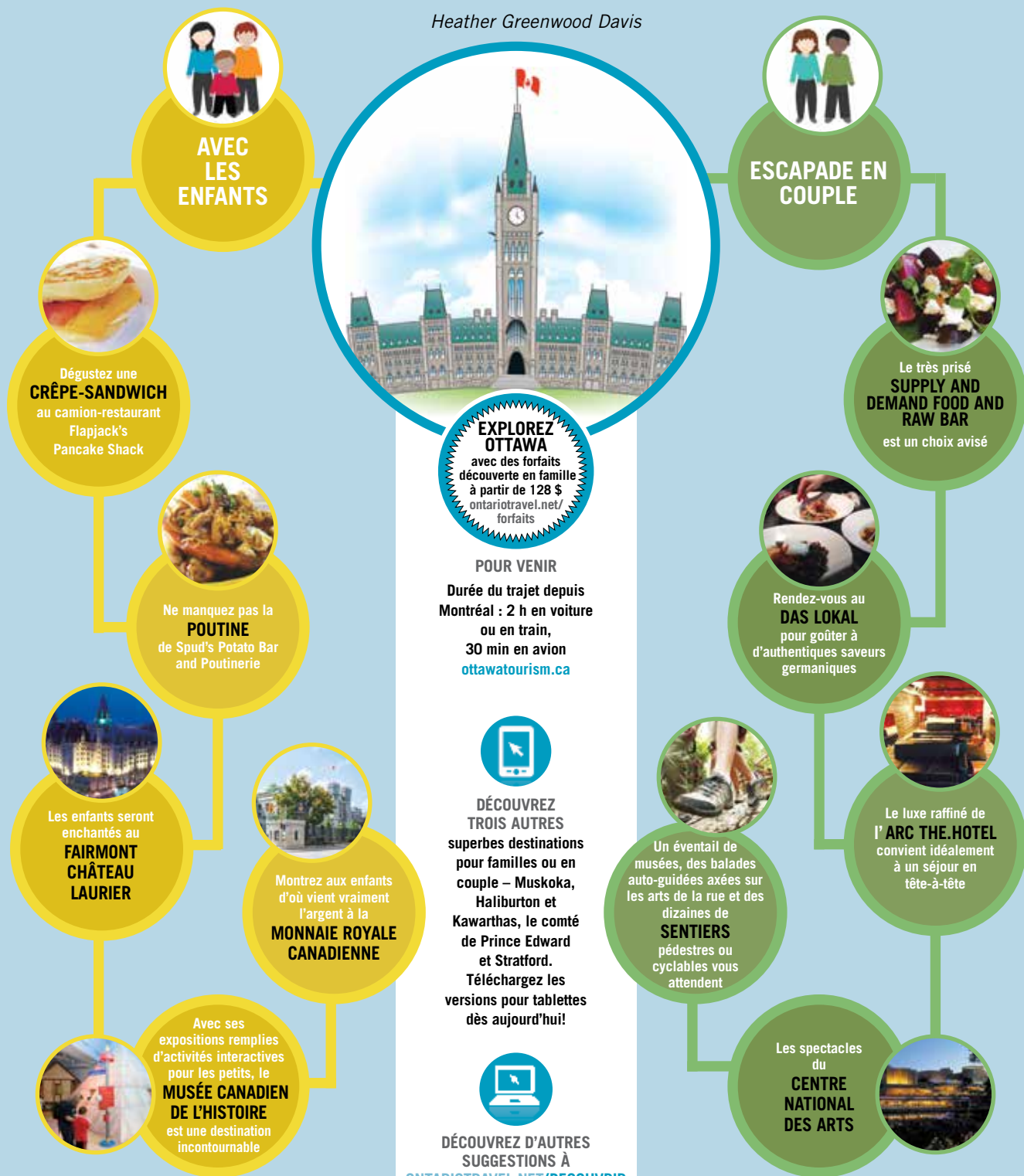
807 768-1104

UN
LIEU
DEUX
FAÇONS

EN FAMILLE OU EN COUPLE : OTTAWA DE DEUX FAÇONS

La capitale du Canada jouit de quartiers adaptés aux piétons, dont l'architecture reflète l'histoire et la modernité de la ville.

Heather Greenwood Davis



*Protéger le passé
en bâtissant l'avenir*



Venez dormir à la belle étoile!

Le nord de l'Ontario, avec son ciel étoilé, est l'endroit idéal pour profiter de nuits d'été grandioses, que ce soit à bord d'un véhicule de plaisance ou dans une tente.

Installez-vous dans notre terrain de camping cet été et rejoignez-nous à la tombée de la nuit au David Thompson Astronomical Observatory pour une excursion dans le cosmos. Le terrain de camping du parc historique du Fort William possède son propre centre d'astronomie. Pendant votre séjour, vous aurez la possibilité de visiter le site historique, d'essayer diverses activités récréatives et bien d'autres activités passionnantes! Visitez www.fwhp.ca pour voir tout ce qui vous attend pendant votre séjour!

Parc historique du fort William

1350 KING ROAD • THUNDER BAY • ONTARIO • CANADA

**POUR RÉSERVER UN EMPLACEMENT,
COMPOSEZ LE 807-473-2344**

Notre terrain de camping offre les services suivants :

- Des raccordements électriques de 20/30/50 A et un poste de vidange
- Des douches et des toilettes
- Une boutique de souvenirs et un restaurant
- Le WiFi gratuit
- Les animaux domestiques sont les bienvenus!

Payé par le gouvernement de l'Ontario



UN SIÈCLE DE PARTAGE ET D'ENCHANTEMENT

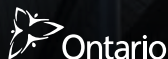
Planifiez votre visite dès aujourd'hui à rom.on.ca/fr



**MUSÉE
ROYAL DE
L'ONTARIO**



PARTENAIRE DU
CENTENAIRE



ONTARIO CULTURAL ATTRactions FUND
LE FONDS POUR LES MANIFESTATIONS
CULTURELLES DE L'ONTARIO

100 Queen's Park | Toronto, Canada | Station de métro Museum ou St. George. Image © ROM.
Le ROM est un organisme du gouvernement de l'Ontario.

ARTS ET CULTURES
DU MONDE



CULTURE
CONTEMPORAINE



TERRE
ET ESPACE



BIODIVERSITÉ



MODE
ET TEXTILES



CANADA



FOSSILES
ET ÉVOLUTION



CULTURES
ANCIENNES

